



SmartLine
Manualul utilizatorului



GameOver

1.1 Numele si adresa fabricantului

INIM Electronic s.r.l.
 Via Fosso Antico, Centobuchi
 63033 Montepadone (AP)-Italy
 Tel.+39 0735 70 50 07
 Tel.+39 0735 70 49 12
 info@inim.biz
 www.inim.biz

1.2 Detalii de identificare dispozitiv

Denumire: Centrala conventionala de detectie incendiu
 Model: SmartLine
 Anul de fabricatie: 2009

1.3 Documentatie insotitoare

Manual de utilizare (acest manual)
 Manual de instalare si programare

1.4 Detaliile manualului

Titlu: Manual de utilizare SmartLine
 Editia: 2.0
 Luna si anul tiparii: noiembrie 2009
 Codul manualului de utilizare: DCMUINEOSLINE

1.5 Interfata de utilizare a centralei (tastatura si LED-uri)

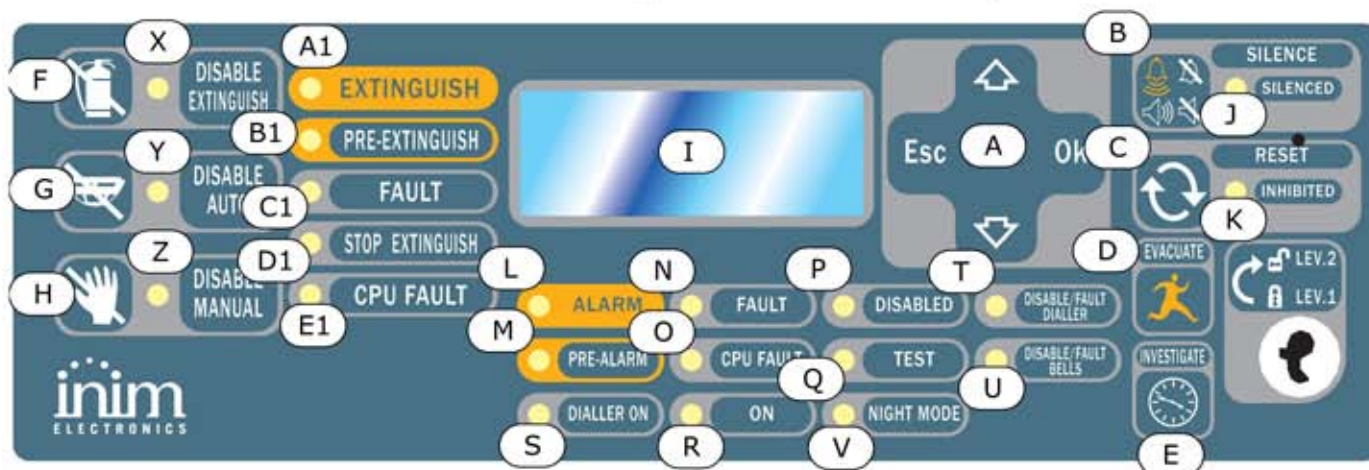


fig.1 - Panoul frontal al centralei

1.5.1 Comenzi

Nota: Pentru detalii consultati Manualul de instalare, paragraful 5.1 Panou frontal SmartLine

Butoane / Taste	Nivel de acces 1 – public	Nivel de acces 2 – personal autorizat
[A] 4 taste de navigare ^ / v / OK / ESC		
[B] SILENCE oprire buzzer	Apasati butonul pentru a anula buzzerul centralei	Dezactiveaza iesirile active care au atributul anulare buzzer. Iesirile vor fi mentinute dezactivate pana se produce un nou eveniment care le va reactiva automat. Butonul SILENCE opereaza ca un comutator, de aceea iesirile dezactivate pot fi reactivate prin apasarea butonului inca odata.
[C] RESET		Apasati acest buton pentru a sterge orice eveniment activ, stergeti memoria si restabiliti conditiile de standby.
[D] EVACUATE evacuare	Daca acest buton este apasat in timpul starii de prealarmare, sistemul va trece peste timpul pre-alarmei programat si va genera o alarma instantanee (de ex. activeaza toate dispozitivele de evacuare - avertizare)	Daca apasati acest buton in starea de stand-by, sistemul va genera o alarma din centrala.
[E] INVESTIGATE investigare		Daca apasati acest buton in starea de pre-alarmare, sistemul va adauga o perioada de timp presetata la temporizarea de prealarmare aflata in derulare (acesta operatiune poate fi facuta doar o singura data pentru o pre-alarma)

Comenzile modului de stingere incendiu (modul optional)

[F] DISABLE EXTINGUISH dezactivare stingere		Daca apasati acest buton odata, sistemul va dezactiva comenzile de stingere. Daca apasati acest buton inca odata, sistemul va reactiva comenzile de stingere.
[G] DISABLE AUTOMATIC dezactivare mod automat		Daca acest buton este apasat odata, sistemul va dezactiva modul de stingere automata. Daca apasati acest buton inca odata, sistemul va reactiva modul de lucru automat al modului de stingere..
[H] DISABLE MANUAL dezactivare mod manual		Daca apasati acest buton odata, sistemul va dezactiva modul manual de stingere. Daca apasati acest buton inca odata, sistemul va reactiva modul manual de comanda a stingerii.

1.5.2 Semnalizare vizuala

LED	Aprins	Intermitent
[I] LCD Display		
[J] SILENCED (galben)	Indica faptul ca iesirile de semnalizare au fost dezactivate.	
[K] RESET INHIBITED (galben) reset inhibat	Indica faptul ca comenzile de resetare nu sunt permise in timpul evenimentelor de pre-alarmare / alarmare. Resetarea va fi permisa atunci cand toate iesirile au fost dezactivate sonor si acest LED devine stins.	
[L] ALARM (rosu) alarma	Indica o stare de alarma, adica un punct de detectie (detector, buton manual, modul de intrare, etc.) setat sa genereze alarme, a detectat conditii de alarma.	

LED	Aprins	Intermitent
[M] PRE-ALARM pre - alarma	Semnalizeaza o conditie de pre - alarmare, adica activarea unui punct de detectie (detector, buton manual de semnalizare incendiu, etc.) care este programat cu un timp de pre - alarmare.	
[N] FAULT (galben) deranjament	Semnalizeaza o stare activa de defectiune a sistemului. Afisajul va oferi detalii privind defectiunea semnalizata.	Indica memorarea unui defectiuni a sistemului. Pentru a vizualiza detaliile defectiunii, consultati jurnalul de evenimente folosind Meniul Principal (Nivel 1 - public).
[O] CPU FAULT (galben) deranjament procesor	Indica probleme cu procesorul centralei, de aceea centrala va trebui trimisa la furnizor pentru reparatii	Indica faptul ca procesorul a fost reinitializat (datorita opririi sau defectarii centralei).
[P] DISABLED (galben) dezactivare	Indica faptul ca una sau mai multe componente ale sistemului (zone sau iesiri) au fost dezactivate (bypassate).	
[Q] TEST (galben) testare	Indica faptul ca una sau mai multe zone se afla sub testare.	
[R] ON (verde) pornit	Indica faptul ca sistemul functioneaza normal. (Aprins)	
[S] DIALLER ON (rosu) comunicator activat	Indica faptul ca iesirea pentru comunicator este activata.	
[T] DISABLE / FAULT DIALLER (galben) dez/deranj.comunicatr	Indica faptul ca iesirea pentru apelator este deactivata sau defecta - afisajul va furniza detaliile respective.	Indica restabilirea unui deranjament. Acest eveniment poate fi sters numai prin RESET (Nivel 2 - personal autorizat).
[U] DISABLE / FAULT BELLS (galben) dez. / deranj. sirene	Indica faptul ca iesirea pentru sirena este dezactivata sau defecta - afisajul va furniza detaliile respective.	Indica restabilirea unui deranjament. Aceasta conditie poate fi stearsa numai cu RESET (Nivel 2 - personal autorizat).
[V] NIGHT MODE (galben) mod de noapte	Indica faptul ca centrala functioneaza in mod de noapte.	

Semnalizari ale modului de stingere incendiu (modul optional)

[X] DISABLE EXTINGUISH dezactivare stingere	Indica dezactivarea tuturor tipurilor de comenzi de stingere, prin tasta [F] (vezi tabelul anterior). 1.5.1 Comenzi	
[Y] DISABLE AUTOMATIC dezactivare mod automat	Indica dezactivarea comenzilor automate de stingere, prin tasta [G] (vezi tabelul anterior). 2.5.1 Comenzi	
[Z] DISABLE MANUAL dezactivare mod manual	Indica dezactivarea comenzilor manuale de stingere, prin tasta [H] (vezi tabelul anterior). 3.5.1 Comenzi	
[A1] EXTINGUISH stingere	Indica faptul ca stingerea incendiului este in curs .	
[B1] PRE - EXTINGUISH pre - stingere	Indica activarea iesirilor de pre-stingere.	
[C1] FAULT deranjament	Indica deranjament la circuitele de stingere incendiu.	Indica restabilirea unui deranjament.
[D1] STOP EXTINGUISHER oprire stingere	Indica faptul ca faza de stingere a incendiului a fost intrerupta de la un dispozitiv de comanda la distanta.	Indica restabilirea unui eveniment de STOP stingere.
[E1] CPU FAULT deranjament procesor	Indica o defectiune a procesorului. Modulul trebuie trimis la producator pentru reparatii.	Indica restabilirea unui deranjament.

1.6 Repetor

Aceasta centrala suporta pana la 4 repetoare. Repetoarele reproduc toate informatiile furnizate de centrala si permit accesul catre functiile de nivel 1 si 2 (vizualizare evenimente active, resetare, dezactivare avertizare acustica, etc.) dar NU PERMIT accesul la meniul principal.



fig.2 - Vedere din fata a modulului repetor

Repetorul SmartLetUSee / LCD este compatibil cu majoritatea centralelor. Totusi, cand este conectat la o centrala SmartLine, unele taste de comanda nu sunt operationale.

Urmatoarele taste / butoane sunt operationale:

[A]	^ / v	Taste de navigare in meniu
[B]	EVACUATE evacuare	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei
[C]	SILENCE oprire sirene	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei
[D]	RESET resetare	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei
[E]	INVESTIGATE investigare	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei
[F]	BUZZER buzer	Opreste beeperul centralei
[G]	TEST test	Porneste toate LED-urile pentru a verifica functionalitatea

Repetorul furnizeaza urmatoarele semnalizari:

1.6.1 Afisaj

Afisajul furnizeaza aceleasi informatii despre evenimente ca si centrala. Pentru mai multe detalii mergeti la pag.9 - *Semnalizarea pe afisaj*.

1.6.2 LED-uri

LED	Aprins	Intermitent
[H] SILENCED buzer oprit	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[I] INHIBITED RESET reset inhibat	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[J] INVESTIGATE investigare	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[K] ALARM alarma	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[L] PRE - ALARM pre - alarma	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[M] FAULT deranjament	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[N] CPU FAULT deranjament procesor	Indica faptul ca procesorul nu mai functioneaza si trebuie trimis la reparat sau ca nu exista comunicare cu centrala (trebuie verificate conexiunile)	Indica faptul ca procesorul centralei este resetat.
[O] DISABLED dezactivat	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[P] TEST testare	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[Q] NIGHT MODE mod de noapte	Ca si la fig.1 - Panoul frontal al centralei	
[R] BATTERY acumulator	Indica faptul ca bateriile centralei sunt descarcate sau defecte.	Indica restabilirea evenimentului de baterie slaba sau defecta.
[S] EARTH impamantare	Indica o punere la masa.	Indica restabilirea evenimentului de punere la masa.
[T] FUSE siguranta	Indica faptul ca iesirea "AUX" sau "AUX-R" este scurt-circuitata si a intervenit protectia sigurantei.	Indica restabilirea evenimentului de scurtcircuitare a iesirii "AUX" sau "AUX-R"
[U] MAINS tensiune alimentare	Indica lipsa tensiunii de alimentare.	Indica revenirea tensiunii de alimentare.
[V] BELLS - ACTIVE activare iesiri sirene	Indica faptul ca iesirea "ALARM NAC" este activa.	
[W] BELLS - FAULT deranjamente iesiri sirene	Indica faptul ca s-a defectat o iesire "ALARM NAC"	Indica restabilirea evenimentului de defectare a iesirii "ALARM NAC".
[X] BELLS-DISABLED dezactivare iesiri sirene	Indica faptul ca iesirea "ALARM NAC" este dezactivata.	
[Y] DIALLER-ACTIVE activare comunicator	Indica faptul ca iesirea "DIALLER" este activa	
[Z] DIALLER-FAULT deranjament comunicator	Indica faptul ca o iesire "DIALLER" este defecta.	Indica restabilirea evenimentului de defectare a iesirii "DIALLER".
[Z1] DIALLER DISABLED comunicator dezactivat	Indica faptul ca iesirea "DIALLER" a fost dezactivata.	

Capitolul 2

Utilizarea centralei

2.1 Nota pentru personalul de securitate

Atentie: Introduceți și răsuciți cheia. Centrala va activa nivelul 2 de acces. Centrala va menține nivelul 2 timp de 30 de secunde.

2.2 Semnalizare în caz de pericol

În cazul unui pericol de incendiu, respectați întotdeauna procedurile aprobate de pompieri.

2.2.1 Nota către locatarii din clădire/bloc

LED Alarma aprins Evacuați clădirea imediat!
LED pre - alarma aprins În cazul unui pericol real, apăsați butonul <EVACUATE> pentru declansarea alarmei și evacuați clădirea imediat! Informați persoanele responsabile de securitatea clădirii precum și pe locatarii clădirii.
 Pentru a dezactiva beeperul apăsați <BUZZER>.

2.2.2 Nota pentru personalul de securitate

Pentru a trece centrala în alarma, indiferent de starea în care se află, apăsați tasta <EVACUATE>

**LED-uri Alarm /
Pre-alarm / Reset
aprinse**

Cel puțin o zonă este în stare de alarmă / pre-alarmă.

1. Dacă nu se intervine în timpul unei pre-alarme, centrala va genera alarma atunci când timpul setat de pre-alarmă va expira.
2. Pentru a prelungi durata solicitat timp de investigare, apăsând tasta <INVESTIGATE> și verificați clădirea. Odata activat, timpul de investigare nu poate fi prelungit
3. În cazul unei alarme false, apăsați tasta <SILENCE>. Buzerul centralei și ieșirile ce pot fi dezactivate vor fi oprite până apare un nou eveniment.
Dacă centrala funcționează în mod de noapte, atunci buzerul centralei și ieșirile ce pot fi dezactivate vor fi dezactivate imediat după timpul programat și centrala va genera starea de pre-alarmă.
4. Dacă doriți să reactivați starea de pre - alarmă / alarma după apăsarea butonului <SILENCE>, apăsați din nou butonul <SILENCE>, astfel vor fi reactivate semnalizarea pre - alarmei / alarmei și ieșirile.
5. Pentru a șterge toate semnalizarile de alarmă / alarma falsă (active și în memorie), apăsați <RESET>.
Dacă aceste condiții persistă, centrala va genera o nouă alarmă.

LED-ul SILENCE aprins Indica faptul că a fost dezactivată avertizarea sonoră a centralei dar nu a fost încă resetată.

LED-ul RESET aprins Centrala este în stare de pre - alarmă / alarma. Pentru a o reseta apăsați <SILENCE> înainte de a apăsa <RESET>.

2.3 Semnalizarea defectiunilor

2.3.1 Nota catre locatarii cladirii

LED-ul FAULT aprins Informati imediat persoanele responsabile de securitatea cladirii si locatarii!

2.3.2 Nota catre personalul de securitate

Trebuie intotdeauna sa va asigurati ca defectiunile au fost remediate si sterase din memorie cat mai repede posibil. Totusi, daca doriti sa opriti semnalizarea defectiunilor, puteti sa bypasati zona sau iesirea respectiva.

LED-ul FAULT aprins Indica faptul ca a fost detectata cel putin o defectiune in sistem. Vizualizati detaliile defectiunii pe afisaj si asigurati-va ca defectiunea a fost remediata si stearsa din memorie.

LED-ul ON stins Caderea alimentarii primare si secundare (nu mai exista alimentare principala sau de la acumulator). Sistemul nu functioneaza, asigurati-va ca alimentarea cu tensiune este restabilita cat mai repede.

LED-ul CPU aprins Centrala trebuie trimisa inapoi la fabricant pentru reparatii.

LED-ul DISABLE / FAULT DIALLER aprins Iesirea apelatorului este dezactivata sau defecta. Vizualizati detalii pe afisaj. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul

LED-ul DISABLE / FAULT BELLS aprins Iesirea de sirene este dezactivata sau defecta. Vizualizati jurnalul de evenimente pentru detalii. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul

2.4 Semnalizare informativa

Se refera la semnalizari care nu necesita actiuni specifice.

LED NIGHT MODE	Aprins	Centrala in mod de noapte. ATENTIONARE: centrala poate fi programata pentru a genera alarma instantaneu.
LED FAULT	Clipeste	Restabilirea starii de defectiune a sistemului. Vizualizati jurnalul pentru detalii. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul
LED DISABLE/FAULT BELLS	Clipeste	O defectiune a iesirii de alarma NAC a fost stearsa. Vizualizati jurnalul pentru detalii. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul
LED DISABLE/FAULT DIALLER	Clipeste	O defectiune a iesirii de apelator a fost stearsa. Vizualizati jurnalul pentru detalii. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul
LED CPU	Clipeste	Procesorul a fost resetat (datorita inchiderii sau blocarii). Verificati eficienta intregului sistem. Apasati <RESET> pentru a stinge LED-ul
LED BYPASS	Aprins	O zona sau o iesire a fost bypasata. Vizualizati detaliile pe afisaj.

LED TEST	Aprins	O zona este in stare de test. Vizualizati detaliile pe afisaj.
LED DIALLER	Aprins	Un eveniment de alarma a activat apelatorul.
LED ON	Aprins	Centrala este in functiune.

Vizualizare evenimente

Evenimentele reprezinta diverse conditii semnalizate de centrala si au urmatoarea ordine de importanta: alarma, pre-alarma, defectiune, bypass, test.

Sistemul afiseaza in timp real informatii referitoare la evenimentele de importanta majora si ignora pe cele de importanta minora (de exemplu daca sistemul gestioneaza 3 evenimente de defectiune in timp ce apare un eveniment de pre-alarma, atunci evenimentele vor fi ignorate si sterse de pe afisaj iar pre-alarma va avea prioritate).

Toate evenimentele sunt salvate in jurnal si pot fi vizualizate ulterior.

2.5 Semnalizarea pe afisaj

Daca apar mai multe evenimente de acelasi tip, doar primul va fi aratat pe afisaj.

Daca apar mai multe alarme, prima va ramane pe prima linie pe afisaj iar cea mai recenta alarma va fi afisata pe linia de mai jos.

Folositi tastele ^ / v pentru a parcurge evenimentele de pe afisaj.

2.5.1 Semnalizarea alarmei

Afisarea primei alarme: un detector apartinand zonei 02 intra in stare de alarma

Fire alarm	Z02	Linia 1: numarul primei zone care intra in stare de alarma (Znn)
<Zone Descr.	02>	Linia 2: descrierea primei zone in stare de alarma
TOT.	001 ON 01 Z	Linia 3: -
		Linia 4: numarul total de evenimente de alarma si numarul total de zone in stare de alarma.

Afisarea celei de-a doua alarme: un detector apartinand zonei 29 intra in stare de alarma

Numarul total de evenimente de alarma si zone implicate creste, totusi afisajul va arata detaliile primei alarme.

Fire alarm	Z02	Linia 1: neschimbata
<Zone Descr.	02>	Linia 2: neschimbata
Fire alarm	Z29	Linia 3: numarul zonei in stare de alarma
TOT.	002 ON 02 Z	Linia 4: numarul total de evenimente de alarma si numarul total de zone in stare de alarma.

Afisarea mai multor evenimente de alarma: un alt buton de semnalizare apartinand zonei 29 intra in stare de alarma.

Fire alarm	Z02	Linia 1: neschimbata
<Zone Descr.	02>	Linia 2: neschimbata
Fire alarm	Z29	Linia 3: numarul zonei in stare de alarma
TOT.	003 ON 02 Z	Linia 4: numarul total de evenimente de alarma si numarul total de zone in stare de alarma.

Vizualizarea detaliilor evenimentelor de alarma

Apasati tastele ^ / v : detaliile primei alarme din zona 2 vor fi afisate:

Fire alarm	Z02	Linia 1: numarul zonei in stare de alarma
<Zone Descr.	02>	Linia 2: descrierea primei zone in stare de alarma
Las Z 29	TOT.02Z	Linia 3: -
		Linia 4: numarul ultimei zone si numarul total al zonelor in stare de alarma.

Daca nu este apasata nicio tasta timp de 20 secunde, afisajul va reveni la ecranul initial.

2.5.2 Pre-alarma, avertizare timpurie si monitorizare

Afisarea este aceeași pentru aceste 3 tipuri de evenimente, totuși semnalizarea de monitorizare nu este asociată cu zonele.

Afisarea primei pre-alarme: un detector apartinand zonei 02 intra in stare de alarma

```
Pre-alarm 01/01
Zone      02
<Zone Descr. 02>
```

Linia 1: numerele progresive ale evenimentelor de alarma si
numarul total al evenimentelor de pre-alarma.
Linia 2: numarul zonei in stare de pre-alarma
Linia 3: descrierea zonei in stare de pre-alarma
Linia 4: -

Afisarea evenimentelor de pre-alarma succesive

Numarul total de evenimente de pre-alarma va crește dar afisajul va arata in continuare detaliile primului eveniment de pre-alarma.

```
Pre-alarm 01/02
Zone      02
<Zone Descr. 02>
```

Linia 1: numarul progresiv al evenimentului de pre-alarma si
numarul total de evenimente de pre-alarma.
Linia 2: neschimbata
Linia 3: neschimbata
Linia 4: neschimbata

Pentru a vizualiza evenimentele de pre-alarma

Apasati v pentru evenimente de pre-alarma succesive. Apasati ^ pentru evenimentul de pre-alarma anterior.

```
Pre-alarm 02/02
Zone      03
<Zone Descr. 03>
```

Linia 1: numarul progresiv al evenimentului de pre-alarma si
numarul total al evenimentelor de pre-alarma.
Linia 2: numarul de zone aflata in stare de pre-alarma.
Linia 3: descrierea zonei aflata in stare de pre-alarma.
Linia 4: -

2.5.3 Semnalizare deranjamentelor

Defectiunile pot fi generate de catre o zona, sau de catre apelator, iesirea de alarma NAC, tensiunea de alimentare, functionarea anormala a centralei.

Afisarea primei defectiuni: defectiune la iesirea nemonitorizata

```
Fault 01/01
Short I/O
Panel NAC
```

Linia 1: afisarea progresiva a defectiunilor si a numarului total
de deranjamente
Linia 2: tipul defectiunii
Linia 3: descrierea iesirii
Linia 4: -

Afisarea succesiva a defectiunilor

Numarul total de defectiuni va crește dar afisajul va arata in continuare detaliile primului deranjament.

```
Fault 01/02
Short I/O
Panel NAC
```

Linia 1: afisarea progresiva a defectiunilor si a numarului total
de deranjamente
Linia 2: neschimbata
Linia 3: neschimbata
Linia 4: -

Vizualizarea detaliilor defectiunilor

Apasati v pentru evenimentele succesive de defectiune. Apasati ^ pentru evenimentul anterior de defectiune.

```
Fault 02/02
Ground fault
```

Linia 1: afisarea progresiva a defectiunilor si a numarului total
de deranjamente
Linia 2: tipul defectiunii
Linia 3: -
Linia 4: -

2.5.4 Afisarea zonelor bypasate si in testare

Pot fi bypasate zone sau iesiri. Testarea poate fi facuta doar zonelor.

Afisarea primei zone bypasate: zona 12

```
Disable 01/01
<Zone Descr. 12>
```

Linia 1: numarul primei zone bypasate si numarul total de zone bypasate

Linia 2: descrierea zonei bypasate

Linia 3: -

Linia 4: -

Afisarea zonelor bypasate succesiv

Numarul total de zone bypasate va creste dar afisajul va arata in continuare detalii ale primei zone bypasate.

```
Disable 01/02
<Zone Descr. 20>
```

Linia 1: numarul primei zone bypasate si numarul total de zone bypasate

Linia 2: descrierea zonei bypasate

Linia 3: -

Linia 4: -

Afisarea tuturor zonelor bypasate

Apasati v pentru zonele bypasate succesiv. Apasati ^ pentru zona anterioara.

```
Disable 02/02
<Descr. Descr. 12>
```

Linia 1: numarul primei zone bypasate si numarul total de zone bypasate

Linia 2: descrierea zonei bypasate

Linia 3: -

Linia 4: -

2.6 Vizualizare jurnal evenimente

Apasati <key>, Log,<OK>: toate evenimentele inregistrate vor fi aratate in ordine cronologica (maxim 100 evenimente).

```
100 Alarm
<Zone Descr. nn>
```

Linia 1: numarul progresiv al ultimului eveniment.

Linia 2: descrierea zonei

Linia 3: -

```
9/10/06 08:00
```

Linia 4: data si ora

Apasati v / ^ pentru a parcurge jurnalul.

Testarea LED-urilor centralei

Apasati <key>,Test LED,<OK>: toate LED-urile centralei vor fi aprinse pentru scurt timp.

INIM Electronics s.r.l.

Via Fosso Antico
Centobuchi
63033 Monteprandone
AP - Italy

Tel. +39 0735 70 50 07
Fax. +39 0735 70 49 12

email: info@inim.biz
www.inim.biz



Distributor:

HELIOS SECURITY SRL

Galati: str. Traian nr.176, tel. 0236 414.321

Bucuresti: str. Frigului nr.3,tel. 021 256.24.44

Miercurea-Ciuc: str. Harghita nr.77, tel. 0266 371.904

office@helios.ro

www.heliossecurity.ro

